

<p>Dezynfekcja :</p> <p>Suszenie:</p>	<p>Termiczna dezynfekcja/ płukanie końcowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> - płukanie końcowe przy użyciu wody demineralizowanej - temperatura dezynfekcji: 93° C - czas procedury 10 min - jeśli odpowiednie myjki lub dezynfektory wymagają stosowania innej temperatury należy pamiętać że temperatura podczas procedury nie może spadać poniżej 90° C <p>Programy do mycia i dezynfekcji muszą zawierać odpowiednie cykle suszenia (minimum 20 min przy maksymalnej temperaturze 93° C)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Instrumenty muszą być natychmiast wyciągnięte z myjki lub dezynfektora po zakończonym procesie mycia i dezynfekcji. 										
<p>Ręczne czyszczenie i dezynfekcja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> - po wybraniu środka czyszczącego i dezynfekcyjnego zwróć uwagę na podaną listę i rekomendację z Instytutu Roberta Kocha i Niemieckiego Stowarzyszenia Higieny Mikrobiologicznej. (patrz rozdział „Dodatkowe Informacje” w niniejszej instrukcji) - przestrzegaj wskazania producenta środka w zakresie dozowania, temperatury, zgodności materiałów i czasu. <p>Środki do czyszczenia i dezynfekcji:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Producent</th><th>Marka</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dr. Weinert GmbH & Co.KG</td><td>neodisher® Septo MED. neodisher® Septo 3000</td></tr> <tr> <td>BODE CHEMIE HAMBURG</td><td>Korsolex® AF Korsolex® basic Korsolex® plus Korsolex® extra</td></tr> <tr> <td>ECOLAB GmbH</td><td>Sekusept ®PLUS Sekusept ®activ</td></tr> <tr> <td>Schulke&Mayr GmbH</td><td>Gigasept ® Instru AF Gigazyme®</td></tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> - środki czyszczące i dezynfekcyjne muszą być przygotowane każdorazowo w danym dniu lub częściej w przypadku większych zabrudzeń. <p>Wymagania w zakresie jakości wody do wstępnego płukania, czyszczenia i pośredniego płukania:</p> <ul style="list-style-type: none"> - twardość wody: < 3°d (< 0,5 mmol CaO/l) - zawartość soli: < 500 mg/l - zawartość chloru: < 100 mg/l - wartość pH 5-8 <ul style="list-style-type: none"> - instrumenty posiadające otwory i zagłębienia muszą być całe przepłukiwane tak, aby niedostępne miejsca zostały zdezynfekowane. 	Producent	Marka	Dr. Weinert GmbH & Co.KG	neodisher® Septo MED. neodisher® Septo 3000	BODE CHEMIE HAMBURG	Korsolex® AF Korsolex® basic Korsolex® plus Korsolex® extra	ECOLAB GmbH	Sekusept ®PLUS Sekusept ®activ	Schulke&Mayr GmbH	Gigasept ® Instru AF Gigazyme®
Producent	Marka										
Dr. Weinert GmbH & Co.KG	neodisher® Septo MED. neodisher® Septo 3000										
BODE CHEMIE HAMBURG	Korsolex® AF Korsolex® basic Korsolex® plus Korsolex® extra										
ECOLAB GmbH	Sekusept ®PLUS Sekusept ®activ										
Schulke&Mayr GmbH	Gigasept ® Instru AF Gigazyme®										

<p>Suszenie :</p>	<ul style="list-style-type: none"> - instrumenty posiadające zamki i zawiasy powinny być czyszczone w pozycji otwartej i zamkniętej. - namocz pozostałości krwi i tkanek w roztworze czyszczącym/dezynfekcyjnym i zetrzyj je tylko przy użyciu gąbki lub miękkiej plastikowej szczoteczki. - czyść szczęki , zamki, ślepe otwory i światło otworów szczególnie dokładnie. - światło otworów należy czyścić przy użyciu miękkiej, plastikowej szczoteczki posiadającej odpowiedni wymiar (średnicę) Nigdy nie używaj środków ściernych i twardych metalowych szczoteczek. - podczas czyszczenia należy instrumenty przepłukiwać kilkakrotnie przy użyciu czystej, bieżącej wody. Wszystkie trudnodostępne miejsca powinny być przepłukiwane ze szczególną dokładnością. Temperatura wody < 35°C - wszelkie zabrudzenia muszą być usuwane bardzo delikatnie - po czyszczeniu użyj demineralizowanej wody w celu końcowego przepłukania. Końcowe płukanie musi być wykonane bardzo dokładnie temperatura wody > 35°C <p>Wymagani wody do końcowego przepłukiwania:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przewodnictwo ≤ 15 μS/cm - wartość pH 5-7 - twardość ≤ 0,02 mmol CaO/l - zawartość soli ≤ 10mg/l - fosfor ≤ 0,5 mg/l - siarczany ≤ 1mg/l - chlor ≤ 2 mg/l <ul style="list-style-type: none"> - używanie wody demineralizowanej jest ogólnie zalecane w celu optymalizacji procesów - w celu uniknięcia rozprzestrzeniania się bakterii w środowisku, wykonuj wszystkie czynności z narzędziami zanurzonymi pod powierzchnią wody - zapewnij sobie odpowiednią ochronę przed ewentualnymi rozpryskami (okulary) - płucz instrumenty demineralizowaną wodą tak długo aż spływająca woda będzie czysta - cała procedura powinna być powtarzana w zależności od potrzeby wielokrotnie. - bezpośrednio po ww. procedurach należy instrumenty wysuszyć przy użyciu delikatnej, absorbującej tkaniny. Wszelkie zagłębienia, otwory i kanały muszą być przedmuchane przy użyciu sprężonego powietrza
<p>Utrzymanie, kontrola i testowanie:</p>	<p>PO procesie czyszczenia i dezynfekcji należy wizualnie sprawdzić czystość instrumentów. Instrumenty muszą być makroskopowo czyste (bez widocznych pozostałości, bez osadów na powierzchni). Zwróć szczególną uwagę na czystość</p>

	<p>miejsz trudnodostępnym (nacięcia, przewężenia, otwory, zamki i zawiasy)</p> <ul style="list-style-type: none"> - w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek zabrudzeń należy powtórzyć proces czyszczenia i dezynfekcji. - wszystkie instrumenty czyszczące, miejsce przeprowadzenia procedur powinny być myte i czyszczone zgodnie z lokalnymi procedurami. Wszelkie uszkodzone narzędzia (np. szczotki) nie powinny być używane. - instrumenty muszą być funkcjonalnie sprawdzone przed każdą sterylizacją. Uszkodzone narzędzia muszą być wymienione. Zwróć szczególną uwagę na szczeliny, zapięcia, zamki, tuby, i inne trudnodostępne miejsca. Sprawdź narzędzia po katem ewentualnych złamań, przesunięć krawędzi, deformacji, zużycia, brakujących części. Jeśli to konieczne należy rozłożyć instrument ponownie po wykryciu nieprawidłowości, przed właściwą sterylizacją. - w celu rozkładania i składania narzędzi należy stosować instrukcje właściwe dla danego instrumentu. - instrumenty z zamkami mogą być zamknięte tylko w początkowym procesie mycia. Oznacza to, że do sterylizacji należy używać narzędzi otwartych we celu uniknięcia efektu „heat stress” - po każdym myciu i przed sterylizacją należy naoliwić części ruchome instrumentów (zamki, zawiasy itp.) przy użyciu fizjologicznego, nieszkodliwego oleju (olej parafinowy)
Pakowanie:	<p>Zgodnie z normą DIN EN 868-1 oraz DIN EN 868-8 należy używać do sterylizacji parowej kontenerów wielorazowych</p> <ul style="list-style-type: none"> - akcesoria do sterylizacji i kontenery sterylizacyjne muszą harmonizować z zawartością kontenera oraz procedurą sterylizacji. - postępuje zgodnie z instrukcjami producenta kontenerów sterylizacyjnych.
Sterylicacja:	<p>Sterylicacja musi być wykonywana zgodnie z normą DIN EN 554/ISO 13683 zatwierdzającą sterylizację parową (procedura frakcjonowanej próżni) w autoklawach zgodnych z normą EN 285/DIN 58946.</p> <ul style="list-style-type: none"> - temperatura 134° C (272° F) - ciśnienie 3 bary - minimalny czas 5 min <p>Wymagania dla wody (EN 285):</p> <ul style="list-style-type: none"> - pozostałości parowania: ≤ 10mg/l - siarczany: ≤ 1mg/l - żelazo ≤ 0,2 mg/l - kadm ≤ 0,005 mg/l - ołów ≤ 0,05 mg/l - inne metale ciężkie ≤ 0,1 mg/l - chlor ≤ 2mg/l - fosforany ≤ 0,5 mg/l

	<ul style="list-style-type: none"> - przewodnictwo (przy 20°C) $\leq 15 \mu\text{S/cm}$ - poziom pH 5-7 - kolor bez koloru - twardość $\leq 0,02 \text{ mmol/l}$
Składowanie:	<p>po sterylizacji instrumenty powinny być przechowywane w odpowiednich kontenerach sterylizacyjnych (zgodnie z DIN EN 868-1 i DIN 868-8) aż do ich użycia (DIN 58953-9)</p> <ul style="list-style-type: none"> - kontenery sterylizacyjne muszą mieć niezbędne właściwości jakościowe w celu ochrony przed ponownym uszkodzeniem. - pomieszczenie, w którym przechowuje się wysterylizowane narzędzia powinno być czyste, suche, zaciemnione bez wahań temperatury.
Dodatkowe informacje:	<p>Referencje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lista środków dezynfekcyjnych, procedur dezynfekcyjnych a także testy myjek i dezynfektorów jest tworzona przez Instytut Roberta Kocha (IRK) - wymogi higieniczne dla endoskopów giętkich i akcesoriów, rekomendowane są przez Komisję dla Higieny Szpitalnej i Zapobiegania Infekcjom Instytutu Roberta Kocha. - wymogi higieniczne dla urządzeń medycznych, rekomendowane są przez Komisję dla Higieny Szpitalnej i Zapobiegania Infekcjom Instytutu Roberta Kocha. <p>Więcej Informacji na : www.rki.de</p> <ul style="list-style-type: none"> - lista zalecanych środków dezynfekcyjnych przez Niemieckie Stowarzyszenie dla Higieny i Mikrobiologii dostępna jest na : www.dhmq.de - „właściwa obsługa instrumentów” została stworzona przez Grupę Roboczą Użytkowania Instrumentów <p>Więcej na: www.a-k-i.org</p> <p>Obecnie obowiązujące normy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - EN ISO 15883-1 : Mycie i dezynfekcja – część 1: Ogólne wymagania, warunki, dezynfekcja i testy. - DIN 58949 T1-7; Dezynfekcja – urządzenia do dezynfekcji parowej - EN 285: Sterylizacja; Sterylizacja parowa – sterylizacja wielkowskalowa - DIN 58946: Sterylizacja; sterylizacja parowa dla medycznych produktów sterylizowanych. EN 554: Sterylizacja produktów medycznych – Walidacja i rutynowy monitoring wysokotemperaturowej sterylizacji. - ISO 13683: Sterylizacja produktów ochrony zdrowia – Wymagania dla walidacji i rutynowej kontroli wysokotemperaturowej sterylizacji w sterylizatorniach. - EN DIN 868-1: Pakowanie materiałów i systemy dla produktów medycznych sterylizowanych; część 1: Wymagania ogólne i procedury EN DIN 868-8 : Pakowanie materiałów i systemy dla produktów

	<p>medycznych sterylizowanych; część 8 : kontenery do sterylizacji parowej zgodnie z EN 285 , Wymagania i procedury</p> <ul style="list-style-type: none"> - DIN 58953-9 Sterylizacja – Sterylne dostawy – część 9 – Obsługa kontenerów sterylizacyjnych; - EN ISO 17664: Sterylizacja medycznych urządzeń - ISO 7153-1: Instrumenty chirurgiczne – Materiały metalowe- część 1 – stal nierdzewna - DIN 100 – Medyczne instrumenty - więcej informacji na : www.beuth.de
Dane producenta:	<p>RUDOLF MEDICAL GmbH + Co.KG Zollerstrasse 1 – 78567 Fridingen, Gemany</p> <p>Telefon: +49 (74 63) 99 56-0 Fax: +49 (74 63) 99 56-56</p> <p>mail@rudolf-med.com www.rudolf-med.de</p>